

Vorwort

Die Klaviersonate KV 333 von Wolfgang Amadeus Mozart (1756–91) wurde lange Zeit chronologisch falsch eingeordnet. Ludwig Ritter von Köchel nahm an, sie sei 1779, also nach Mozarts Rückkehr aus Paris, in Salzburg entstanden. Alfred Einstein setzte ihre Entstehungszeit in der von ihm besorgten Neuauflage des Köchel-Verzeichnisses von 1936 sogar noch früher, im Spätsommer 1778, an, also vor Mozarts Abreise aus Paris; die Sonate erhielt nun die neue Nummer KV 315c. Neueren Forschungen (vor allem Wasserzeichen- und Schriftanalysen) zufolge komponierte Mozart sie jedoch wahrscheinlich erst im Jahr 1783, während der Rückreise von Salzburg nach Wien (vgl. Alan Tyson, *The Date of Mozart's Piano Sonata in B flat, KV 333/315c: the 'Linz' Sonata?*, in: *Musik · Edition · Interpretation. Gedenkschrift für Günter Henle*, hrsg. von Martin Bente, München 1980). Eigentlich müsste sie also im Bereich der frühen 400er-Nummern (c-moll-Messe, „Linzer“ Sinfonie) eingeordnet werden. Sie mag gewissermaßen im Vorgriff auf die kommende Wiener Konzertsaison als eine Art Bravourstück für den eigenen Gebrauch entstanden sein, wofür unter anderem die beiden Kadenzten im Finale sprechen, die sich natürlich im Konzert jederzeit ausbauen ließen. Möglicherweise spielte Mozart sie bei einem seiner drei Konzerte am 17., 24. und 31. März 1784 im Trattner'schen Saal am Graben oder vielleicht auch am 29. April im Konzert der Geigerin Regina Strinasacchi, die er jedenfalls bei der für sie komponierten Violinsonate KV 454 begleitete.

Im darauffolgenden Sommer gab Mozart KV 454 gemeinsam mit KV 333 und der Klaviersonate KV 284 zum Druck. Dem Vater schrieb er am 9. Juni 1784, er habe an Torricella drei Sonaten verkauft. Die Drucklegung erfolgte dann recht schnell – bereits am 7. Juli des Jahres findet sich in der *Wiener Zeitung* folgende Anzeige: „Von der Verfas-

sung des berühmten Herrn Kapellmeisters Mozart werden in ungenannter Handlung auf Praenumeration 3 neue Clavier-Sonaten, wovon die 2 ersten fürs Clavier allein, und die dritte mit einer Violin begleitet ist, die unlängst von der berühmten Mdle. Strinasachy im Theater mit Hrn. Mozart mit allgemeinem Beyfall gespielt worden, und also keiner weitem Empfehlung bedarf, herausgegeben werden [...]. Die Praenumeration ist auf 1 Exemplar 2 fl. und dauert bis Ende Juli.“ Das aufwendig gestaltete Titelblatt der Erstausgabe zeigt eindeutige Freimaurersymbole (zwei Figuren mit Winkel und Kelle), was allerdings wohl weniger mit dem Inhalt der Sonate zu tun hat, als damit, dass sowohl Torricella als auch der Stecher Joseph Zahradniczek Freimaurer waren, ebenso der Gatte der Widmungsempfängerin „Madame la Comtesse Terese de Kobenzl | Née Comtesse de Montelabate, Epouse de son Exell. Monsieur | le Comte Louis de Kobenzl Ministre Plenipotenciaire“. War auf dem Titelblatt der Erstausgabe das bekrönte Wappen noch leer geblieben, so sind darin in der zweiten Auflage die Wappen des Grafen und der Gräfin wiedergegeben. Mozart kannte die Familie Cobenzl seit 1781 und war mehrmals in das noch heute existierende gräfliche Waldhaus am Rande des Kahlenbergs im Wienerwald eingeladen worden.

Das Autograph zur B-dur-Sonate KV 333 befindet sich heute in der Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz. Die Erstausgabe ist, verglichen mit anderen Erstausgaben Mozartscher Werke, verhältnismäßig korrekt. Sie weist im zweiten und dritten Satz mehrere Dynamikangaben auf, die im Autograph zunächst nicht enthalten waren, von Mozart jedoch später (mit Bleistift) in dieses rückübertragen wurden. Sie werden in unserer Ausgabe in Kleinstich wiedergegeben, ebenso die Notenergänzungen der Erstausgabe in Takt 15 des zweiten und Takt 134 des dritten Satzes.

Die Sonate scheint verhältnismäßig rasch über Wien hinaus bekannt geworden zu sein. Der Verlag Schott in Mainz brachte bereits Anfang 1785 einen

Nachdruck der beiden Sonaten KV 284 und 333 heraus. In Paris erschienen die oben genannten drei Werke der Erstausgabe 1787 im *Journal de Pièces de Clavecin par differens Auteurs*. Die Platten des Drucks von Torricella wurden nach dessen Konkurs im Sommer 1786 vom Wiener Verleger Artaria aufgekauft, der die drei Werke im Jahr darauf in einer Ausgabe mit schlichterem Titelblatt herausbrachte.

Die vorliegende Einzelausgabe ist dem Band *Mozart, Klaviersonaten II* (Broschur HN 2, Leinen HN 3) entnommen. Ein ausführlicher Bemerkungsteil steht im Internet unter www.henle.com zum kostenlosen Download zur Verfügung.

Herausgeber und Verlag danken allen Bibliotheken und Institutionen, die Quellen bereitgestellt haben.

Berlin, Frühjahr 2012
Ernst Hertrich

Preface

The Piano Sonata K. 333 by Wolfgang Amadeus Mozart (1756–91) was for a long time incorrectly dated. Ludwig Ritter von Köchel assumed that it had been composed in Salzburg in 1779, thus after Mozart's return from Paris. In his new edition of Köchel's catalogue published in 1936 Alfred Einstein assigned the Sonata the even earlier composition date of late summer 1778, and thus before Mozart's departure from Paris; he therefore renumbered it K. 315c. According to more recent research (principally arising from watermark and handwriting analysis), Mozart probably did not, in fact, compose it un-

til 1783, during his return journey from Salzburg to Vienna (see Alan Tyson, *The Date of Mozart's Piano Sonata in B flat, KV 333/315c: the 'Linz' Sonata?*, in: *Musik · Edition · Interpretation. Gedenkschrift für Günter Henle*, ed. by Martin Bente, Munich, 1980). So it should in fact be assigned a number in the low 400s, grouping it together with the Mass in c minor and the “Linz” Symphony. To some extent it may have been written in anticipation of the upcoming Viennese concert season, as a sort of bravura piece for Mozart's own use: this idea is supported, *inter alia*, by the presence in its finale of the two cadenzas, which clearly could have been elaborated at will during performance. Mozart may have played it in one of his three concerts of 17, 24 and 31 March 1784 at the Trattner'scher Saal in the Graben, or perhaps on 29 April at the concert given by the violinist Regina Strinasacchi, when we know he accompanied her in his Violin Sonata K. 454, which had been composed for her.

Mozart sent K. 454 for printing that summer, along with K. 333 and the Piano Sonata K. 284. On 9 June 1784 he wrote to his father that he had sold three sonatas to Torricella. Printing followed quickly, for on 7 July of the same year the *Wiener Zeitung* included the following announcement: “Under the authorship of the famous Kapellmeister Herr Mozart are published 3 new Piano Sonatas at the business below, by advance subscription. The first two are for keyboard alone; the third is accompanied by a violin, and was lately performed at the theatre to general approval by the famous Mlle Strinasachy and Herr Mozart, and thus needs no further recommendation [...]. The advance subscription price is 2 fl. per copy, and continues to the end of July.” The lavish title page of the first edition clearly displays masonic symbols (two figures with set square and trowel). This by all accounts had less to do with the content of the Sonata than with the fact that both Torricella and the engraver Joseph Zahradniczek were freemasons, as was the husband of the dedicatee, “Madame la Comtesse Terese de Kobenzl | Née Com-

tesse de Montelabate, Epouse de son Exell. Monsieur | le Comte Louis de Kobenzl Ministre Plenipotentiaire”. While on the title page of the first edition the crowned coat-of-arms remained empty, the second issue reproduces the arms of the Count and Countess. Mozart had known the Cobenzl family since 1781, and was several times invited to the Count's house at the edge of the Kahlenberg in the Wienerwald. The house still exists today.

The autograph of the Bb-major Sonata K. 333 is nowadays in the Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz. When compared with first editions of other works by Mozart, the first edition of this Sonata is relatively accurate. Its second and third movements contain a number of dynamic markings that were originally absent from the autograph but were inserted into it later by Mozart in pencil. They appear in small type in our edition, as do the added notes from the first edition at measure 15 of the second movement and measure 134 of the third.

The Sonata appears to have become known beyond Vienna relatively quickly. Schott in Mainz published a reprint edition of the two Sonatas K. 284 and K. 333 in early 1785. The first Paris edition of all three of the aforementioned works was published in 1787 in the *Journal de Pièces de Clavecin par differens Auteurs*. Following Torricella's bankruptcy in summer 1786 the plates were bought up by the Viennese publisher Artaria, who issued an edition of the three works, with a less elaborate title-page, the following year.

The present edition has been extracted from G. Henle's volume of *Mozart, Klaviersonaten II* (paperbound HN 2, clothbound HN 3). The detailed commentary in German is available as a free Internet download at www.henle.com.

The editor and publisher are grateful to all those libraries and institutions that have supplied source material.

Berlin, spring 2012
Ernst Herttrich

Préface

La Sonate pour piano K. 333 de Wolfgang Amadeus Mozart (1756–91) a été longtemps mal datée. Ludwig Ritter von Köchel supposa qu'elle avait été composée à Salzbourg, en 1779, donc au lendemain du retour de Mozart de Paris. Alfred Einstein, dans sa réédition, en 1936, du catalogue Köchel situait sa composition même encore plus tôt, vers la fin de l'été 1778, donc avant que Mozart ne quitte Paris; la Sonate reçut ainsi le nouveau numéro K. 315c. À la suite de recherches plus récentes (portant avant tout sur l'étude des filigranes et l'analyse de l'écriture), il semble désormais acquis que Mozart ne composa vraisemblablement cette Sonate qu'en 1783, au cours de son retour de Salzbourg à Vienne (cf. Alan Tyson, *The Date of Mozart's Piano Sonata in B flat, KV 333/315c: the 'Linz' Sonata?*, dans: *Musik · Edition · Interpretation. Gedenkschrift für Günter Henle*, éd. par Martin Bente, Munich, 1980). Elle devrait par conséquent être classée dans la zone des premiers numéros 400 (Messe en ut mineur, Symphonie «Linz»). Mozart pourrait ainsi l'avoir composée pour son propre usage dans la perspective de la saison viennoise de concerts comme une sorte de pièce de bravoure, en faveur de quoi plaident, entre autres, les deux cadences du finale, qui pouvaient bien sûr être développées à tout moment au cours du concert. Il est possible que Mozart l'exécutât lors de l'un de ses trois concerts des 17, 24 et 31 mars 1784 dans la Trattner'scher Saal sur le Graben, ou, peut-être aussi, le 29 avril au cours du concert donné par la violoniste Regina Strinasacchi qu'il accompagna à coup sûr dans la Sonate pour violon K. 454 qu'il avait composée pour elle.

Au cours de l'été qui suivit, Mozart fit imprimer la Sonate K. 454 commun avec le K. 333 et la Sonate pour piano K. 284. Le 9 juin 1784, il écrivit à son père qu'il avait vendu trois sonates à Torricella. La mise sous presse ne se fit

guère attendre – le 7 juillet déjà la *Wiener Zeitung* publiait l'annonce suivante: «Viennent de paraître en souscription, chez l'éditeur nommé ci-dessous, de la composition du célèbre Herr Kapellmeister Mozart, 3 nouvelles sonates pour piano, dont les 2 premières pour piano seul, et la troisième avec accompagnement de violon qui a été récemment donnée, avec beaucoup d'applaudissements, par la célèbre Mlle Strinassichy au théâtre avec M. Mozart et qui n'a donc besoin d'aucune autre recommandation [...]. La souscription de 2 fl. porte sur 1 exemplaire et court jusqu'à fin juillet.» La page de titre de la première édition, réalisée à grands frais, porte d'évidents symboles maçonniques (deux figures avec triangle et truelle), ce qui est sans doute moins en rapport avec le contenu de la Sonate qu'avec le fait que tant Torricella que le graveur Joseph Zahradniczek étaient francs-maçons, ainsi que l'époux de la dédicataire «Madame la Comtesse Terese de Kobenzl | Née Comtesse de Montelabate, Epouse de son Excell. Monsieur | le Comte Louis de Kobenzl Ministre Plenipotentiaire». Si, sur la page de titre de la première

édition, l'écu couronné était encore resté vide, dans le seconde tirage il avait été orné des armoiries du comte et de la comtesse. Mozart connaissait la famille Cobenzl depuis 1781 et avait été invité à plusieurs reprises dans leur pavillon de chasse, qui existe aujourd'hui encore, au pied du Kahlenberg dans le *Wienerwald*.

L'autographe de la Sonate en Sib majeur K. 333 est aujourd'hui conservé à la Staatsbibliothek zu Berlin · Preußischer Kulturbesitz. La première édition, en comparaison d'autres premières éditions d'œuvres de Mozart, est relativement correcte. Elle comporte dans le second et dans le troisième mouvement plusieurs indications d'intensité qui, dans un premier temps, ne figuraient pas dans l'autographe, mais sur lequel elles ont toutefois été reportées plus tard (au crayon) par Mozart. Nous les avons reproduites dans notre édition en plus petit, de même que les notes ajoutées dans la première édition à la mesure 15 du second mouvement et à la mesure 134 du troisième mouvement.

La Sonate semble avoir connu relativement rapidement une certaine notoriété au-delà de Vienne. L'éditeur Schott

à Mayence sortit dès le début de l'année 1785 une réimpression des deux Sonates K. 284 et 333. À Paris, les trois œuvres citées ci-dessus de la première édition furent publiées en 1787 dans le *Journal de Pièces de Clavecin par differens Auteurs*. Les planches qui servirent à l'édition de Torricella furent rachetées, à la suite de la faillite de cette maison au cours de l'été 1786, par l'éditeur Artaria. Ce dernier publia les trois œuvres l'année suivante avec une page de titre plus sobre.

La présente édition séparée est extraite du recueil intitulé *Mozart, Klavier-sonaten II* (brochée HN 2, reliée HN 3). Les remarques détaillées en allemand sont accessibles sur Internet, sur le site www.henle.com, et peuvent être téléchargées gratuitement.

Nous aimerions remercier ici toutes les bibliothèques et autres institutions qui ont mis les sources à notre disposition.

Berlin, printemps 2012
Ernst Hertrich